



## CONCURSO Traductor Asistente de Editorial

La Universidad de Magallanes de Chile, requiere contratar a **un Traductor Asistente de Editorial**, para que forme parte del proyecto: “*Modelo Innovativo de producción científica en el contexto Antártico y Subantártico*”, MAG19101, adjudicado por esta casa de estudios.

### Antecedentes Generales:

La producción de textos científicos generados por esta casa de estudios, requiere de un profesional apto para las labores de traducción, edición y corrección de textos.

Los productos propuestos (libros editados por MIAS-UMAG y artículos científicos a publicar en medios nacionales e internacionales) buscarán impactar en la docencia y de pregrado y postgrado, con temáticas afines de manos de profesionales especialistas de cada área, permitiendo de esta manera mejorar la entrega de este conocimiento.

El apoyo por parte de un Asistente Editorial permitirá a los investigadores y docentes asociados a MIAS, a mejorar los textos vinculados a la producción científica y de esta manera permitir un sistema de aseguramiento de la calidad.

### Requisitos generales de postulación

- Título: Traductor o Periodista
- Experiencia laboral de 5 años demostrable
- Dominio de Inglés avanzado
- Encontrarse actualizado/a en normas de citación (e.g. APA internacional)

### Condiciones del convenio

Se ofrece un convenio a honorarios, por \$600.000 mensual brutos, equivalente a 22 horas semanales.

### Antecedentes requeridos para postular:

- Currículum Vitae.
- Certificado(s) de Título(s).
- Fotocopia ambos lados Cédula de Identidad.
- Carta de recomendación, indicando la experiencia en el ámbito de interés, máximo tres.

**Área de desarrollo y necesidades:**

- Lectura, revisión, edición y corrección de textos científicos vinculados a la producción y edición de libros y artículos científicos y otros afines relacionados con difusión.
- Vínculo directo con editores, con los que se requerirá un trabajo continuo y en conjunto.
- Compromiso con los plazos de publicación.
- Generar espacios y redes que permitan fomentar las publicaciones generadas en base a investigación científica institucional.

**Procedimiento de selección y evaluación de los antecedentes recibidos**

Durante el proceso de selección, los postulantes deberán estar dispuestos a participar de una entrevista, ante una comisión formada por miembros del proyecto MAG19101. La selección definitiva requiere de aprobación del analista (a) de la División de Educación Superior (DES).

**Fecha Límite de Postulación y Entrega de Antecedentes:**

18 de noviembre de 2020

**Envío de los antecedentes:**

“Concurso Traductor Asistente Editorial”
--

Email: <a href="mailto:margarita.alvarez@umag.cl">margarita.alvarez@umag.cl</a>
---

Con copia: <a href="mailto:victor.sierpe@umag.cl">victor.sierpe@umag.cl</a>
---

Los antecedentes presentados no serán devueltos a los interesados/as. Quien resulte seleccionado/a deberá presentar todos los documentos en original.